

1. Preduzetnik Iryna Spirydonava pr Prodaja ulaznica za kulturne, sportske i zabavne priredbe Polako Hedonist Beograd, Jurija Gagarina 231, lokal broj 329, Beograd – Novi Beograd, matični broj: 67370481, PIB: 114165836 (u daljem tekstu: **Kompanija)**

1. Индивидуальный предприниматель Iryna Spirydonava pr Prodaja ulaznica za kulturne, sportske i zabavne priredbe Polako Hedonist Beograd, Юрия Гагарина 231, локал номер 329, Белград - Новый Белград, идентификационный номер: 67370481, налоговый номер: 114165836 (далее: **Компания)**

i

и

2. Ime i prezime:
{{Zadacha.Исполнитель.Имя_SRB}}
{{Zadacha.Исполнитель.Prezime_SRB}}
Država:
{{Zadacha.Исполнитель.Страна_гражданинства_sr}}
Datum rođenja:
{{Zadacha.Исполнитель.Дата_рождения}}
Broj pasoša:
{{Zadacha.Исполнитель.Номер_Документа}}
JMBG: {{Zadacha.Исполнитель.JMBG}}
Banka: {{Zadacha.Исполнитель.Банк}}
Broj računa:
{{Zadacha.Исполнитель.Номер_счета}}
E-mail : {{Zadacha.Исполнитель.Email}}
(u daljem tekstu: **Organizator događaja i/ili Naručilac**)

2. ФИО: {{Zadacha.Исполнитель.ФИО}}
Страна:
{{Zadacha.Исполнитель.Страна_гражданинства_ru}}
Дата рождения:
{{Zadacha.Исполнитель.Дата_рождения}}
Адрес:
{{Zadacha.Исполнитель.Адрес}}
Номер паспорта:
{{Zadacha.Исполнитель.Номер_Документа}}
JMBG: {{Zadacha.Исполнитель.JMBG}}
Банк: {{Zadacha.Исполнитель.Банк}}
Номер счета:
{{Zadacha.Исполнитель.Номер_счета}}
E-mail: {{Zadacha.Исполнитель.Email}}
(далее: **Организатор мероприятия и/или Заказчик**)

(u daljem tekstu pojedinačno nazvani:
Ugovorna strana, a zajednički: **Ugovorne strane**)

Dana {{Zadacha.Дата создания}}. godine zaključuju sledeći:

**UGOVOR O ANGAŽOVANJU DISTRIBUTERA
-radi prodaje karata-
№ {{Zadacha.Номер договора}}**

Uvodne napomene

Ugovorne strane saglasno konstatuju:

- da je Kompanija registrovana po propisima i na teritoriji Republike Srbije sa šifrom delatnosti – 7990 – Ostale usluge rezervacije i delatnosti povezane sa njima, te da poseduje sajt, na kojem korisnici mogu kupiti e-ulaznice za različite događaje, čiji organizator nije Kompanija, a koji u Republici Srbiji posluje na adresi: <https://polakohedonist.rs/sr/serbia> (u daljem tekstu: **Sajt**)
- da Kompanija i Organizator Događaja nisu povezana lica, niti na bilo koji način utiču na upravljanje ili donošenje poslovnih odnosa druge Ugovorne strane

(далее именуемые по отдельности:
Договаривающаяся сторона, а совместно:
Договаривающиеся стороны)

{{Zadacha.Дата создания}}. заключают следующий:

**ДОГОВОР О ВЗАИМОДЕЙСТВИИ С
ДИСТРИБЬЮТОРОМ
- для продажи билетов-
№{{Zadacha.Номер договора}}**

Вводные замечания

Договаривающиеся стороны соглашаются:

- что Компания зарегистрирована в соответствии с правилами и на территории Республики Сербия с кодом деятельности - 7990 - Другие услуги бронирования и деятельность, связанная с ними, и что она имеет веб-сайт, где пользователи могут купить электронные билеты на различные мероприятия, организатором которых не является Компания и которые действуют в Республике Сербия по адресу: <https://polakohedonist.rs/sr/serbia> (далее: **Веб-сайт**)
- что Компания и Организатор Мероприятия не являются связанными сторонами и никоим образом не влияют на управление или установление деловых

отношений другой
Договаривающейся Стороны.

- da su dva odvojena lica i da sem saradnje po osnovu ovog Ugovora nisu ni u kakvom drugom odnosu, uključujući ali ne ograničavajući se na radni odnos
- da su saglasne sa značenjima koje pojmovi i definicije imaju u Opštim uslovima korišćenja sajta (u daljem tekstu: **Opšti uslovi**), a koji su objavljeni na Sajtu, u sekciji Dokumenti, kao i da su u celosti upoznata sa odredbama Opštih uslova i da ih u celosti prihvataju
- da Događaj predstavlja pojam koji u sebi obuhvata jedan ili više događaja u vidu predstava, treninga, konferencija, master klasova i tome slično, a koji su objavljeni na Sajtu
- da će se svi ostali pojmovi i izrazi upotrebljeni u Ugovoru tumačiti u odnosu na Ugovorne strane u skladu sa zakonodavstvom Republike Srbije
- что они являются двумя отдельными лицами и что помимо сотрудничества на основании настоящего Договора они не состоят в каких-либо других отношениях, включая, помимо прочего, трудовые отношения
- что они согласны со значениями, терминами и определениями, которые указаны в Правилах пользования Сайтом (далее: **Правила**), опубликованных на Сайте в разделе Документы, а также, что они полностью ознакомлены с положениями Правил, и что они полностью их принимают
- что Мероприятие представляет собой термин, включающий одно или несколько мероприятий в виде выступлений, тренингов, конференций, мастер-классов и т.п., которые опубликованы на Сайте
- что все остальные термины и выражения, используемые в Договоре, будут толковаться применительно к Договаривающимся Сторонам в соответствии с законодательством Республики Сербия

- da je Organizator događaja u celosti odgovoran za Događaj, kao i da poseduje sve eventualno neophodne dozvole i sva prava na događajima
- da Kompanija nema nikakve poreskopravne obaveze, dužnosti niti dugovanja prema Organizatoru događaja, odnosno Naručiocu
- da Organizator događaja ima potrebu za angažovanjem Kompanije radi prodaje karata za Događaj, te Ugovorne strane zaključuju ovaj ugovor kako sledi, kako bi detaljno regulisali okolnosti i uslove angažovanja Kompanije od strane Organizatora događaja, odnosno Naručioca.
- что Организатор мероприятия несет полную ответственность за Мероприятие, а также обладает всеми необходимыми разрешениями и всеми правами на Мероприятия.
- что Компания не имеет никаких налоговых обязательств, пошлин или долгов перед Организатором Мероприятия, т.е. Заказчиком
- что Организатору Мероприятия необходимо привлечь Компанию с целью продажи билетов на Мероприятие. Договаривающиеся Стороны заключают настоящий договор о нижеследующем, в целях детального регулирования обстоятельств и условий привлечения Компании Организатором Мероприятия, т.е. Заказчиком.

Predmet ugovora

Предмет Договора

Član 1.

Статья 1.

Predmet ovog Ugovora jeste regulisanje međusobnih prava i obaveza Ugovornih strana koji se tiču angažovanja Kompanije od strane Organizatora događaja, odnosno Naručioca, a u vezi sa pružanjem usluge od strane Kompanije – oglašavanje događaja koji je u organizaciji Organizatora događaja na Sajtu i prodaja e-

Предметом настоящего Договора является регулирование взаимных прав и обязанностей Договаривающихся Сторон в части привлечения Компании Организатором мероприятия, т.е. Заказчиком, а также в связи с оказанием Компанией услуг – рекламой мероприятий,

ulaznica u ime Organizatora Događaja trećim licima – Korisnicima Sajta.

организуемых Организатором мероприятия, на Сайте и продажей электронных билетов от имени Организатора мероприятия третьим лицам – Пользователям Сайта.

Pod Mogućnošću se podrazumeva događaj pod nazivom {{Zadacha.Название мероприятия_sr}}, koji će se održati {{Zadacha.Дата мероприятия}} u {{Zadacha.Локация мероприятия_sr}}. Za ovaj događaj predviđeno je do {{Zadacha.Количество билетов}} ulaznica, sa ceni {{Zadacha.Диапазон цены}} rsd na sajtu.

В частности, под Мероприятием подразумевается мероприятие под названием {{Zadacha.Название мероприятия_ru}}, которое состоится {{Zadacha.Дата мероприятия}} в {{Zadacha.Локация мероприятия_ru}}. Для данного мероприятия предусмотрено до {{Zadacha.Количество билетов}} билетов с ценой {{Zadacha.Диапазон цены}} динар на сайте.

Prava i obaveze Kompanije

Права и обязанности Компании

Član 2.

Статья 2.

Ugovorne strane saglasno konstatuju da Kompanija ima sledeća prava i obaveze:

Договаривающиеся стороны соглашаются, что Компания имеет следующие права и обязанности:

1. Kompanija ima pravo da samostalno ili uz podršku podizvođača po sopstvenom nahođenju u ime Organizatora događaja vrši prodaju e-ulaznica na Sajtu za Događaje Organizatora događaja, odnosno deluje isključivo kao distributer za prodaju e-ulaznica u ime Organizatora događaja, što podrazumeva da Kompanije nije niti može biti organizator Događaja.
2. Kompanija se obavezuje da uredi i brendira određeni prostor na Sajtu radi pozicioniranja Događaja kako bi isti bio dostupan Korisnicima Sajta, a sve u cilju prodaje e-ulaznice za Događaj
3. Kompanija se obavezuje da objavi sadržaj Događaja u skladu sa sadržajem koji je dostavio Organizator događaja, a

1. Компания имеет право самостоятельно или при поддержке субподрядчиков по своему усмотрению, от имени Организатора мероприятия, продавать электронные билеты на Сайте на Мероприятия, т.е. выступать исключительно дистрибьютором по продаже электронных билетов на Мероприятия на Сайте от имени Организатора мероприятий, что подразумевает, что Компания не является и не может быть организатором мероприятия.
2. Компания обязуется организовать и брендировать определенную область на Сайте, чтобы позиционировать Мероприятие так, чтобы оно было доступно Пользователям Сайта, и все это с целью продажи электронных билетов на Мероприятие.
3. Компания обязуется опубликовать содержание Мероприятия в соответствии с содержанием,

koji je potvrđen od strane Kompanije kao događaj koji u celosti odgovara ciljevima i poslovnoj politici Ugovornih strana, kao i samom Sajtu. U slučaju da je izostala potvrda od strane Kompanije, ima se smatrati kao da ista nije data.

предоставленным Организатором мероприятия, подтвержденным Компанией как мероприятие, полностью соответствующее целям и деловой политике Договаривающихся Сторон, а также самому Сайту. В случае отсутствия подтверждения Компании, будет считаться, что подтверждение не предоставлено.

4. Kompanija ima pravo na naknadu za prodaju ulaznica (u daljem tekstu: **Naknada za prodaju ulaznica**), a koja čini sastavni deo celokupne konačne cene e-ulaznica koja se prikazuje Korisniku Sajta. Naknada za prodaju ulaznica za Događaje obračunava se na nivou porudžbine i zavisi od vrednosti cene e –ulaznice i količine prodatih e-ulaznica. Naknada za prodaju ulaznica se odnosi na pokriće administrativnih, materijalnih i ostalih operativnih troškova Kompanije.

4. Kompanija ima pravo na komisiju za prodaju biljetov (dalee: **Комиссия за продажу билетов**), которая составляет неотъемлемую часть всей конечной стоимости электронных билетов, отображаемой Пользователю Сайта. Комиссия за продажу билетов на Мероприятия рассчитываются на уровне заказа и зависят от значения цены электронного билета и количества билетов. Комиссия за продажу билетов относится к покрытию административных, материальных и других операционных расходов Компании.

5. Naknada za prodaju ulaznica iz prethodne tačke se obračunava prema sledećem modelu:

Za e-ulaznicu za koju je cena na Sajtu istaknuta {{Zadacha.Цена на сайте}} dinara, Kompanija ima pravo na

5. Комиссия за продажу билетов из предыдущего пункта рассчитывается по следующей модели:

Za электронный билет, цена которого составляет {{Zadacha.Цена на сайте}} динар, указана на Сайте, Компания

Naknadu za prodaju ulaznica u iznosu od {{Zadacha.Комиссия в динарах}} dinara, što zapravo predstavlja da je stvarna cena ulaznica {{Zadacha.Возврат организатору}} dinara plus {{Zadacha.Комиссия в динарах}} dinara Naknade za prodaju ulaznica

имеет право на комиссию за продажу билетов в размере {{Zadacha.Комиссия в динарах}} динар, что фактически означает, что фактическая цена билета составляет {{Zadacha.Возврат организатору}} динар плюс {{Zadacha.Комиссия в динарах}} динар Комиссии за продажу билетов

6. Celokupan iznos ostvaren prodajom e-ulaznica u ime Organizatora Događaja umanjen za iznos Naknade za prodaju ulaznice (koji pripadaju Kompaniji), Kompanija se obavezuje da prenese Organizatoru događaja na račun Organizatora događaja broj {{Zadacha.Исполнитель.Номер счета}} u roku od 10 radnih dana od dana dostavljanja izveštaja o prodaji e-ulaznica za Događaj Organizatoru događaja.

6. Всю сумму, полученную от продажи электронных билетов от имени Организатора мероприятия, за вычетом суммы Комиссии за продажу билетов (принадлежащих Компании), Компания обязуется перевести Организатору мероприятия на счет {{Zadacha.Исполнитель.Номер счета}} в течение 10 рабочих дней со дня предоставления Организатору мероприятия отчета о реализации электронных билетов на мероприятия.

7. Kompanija se obavezuje da dostavi Organizatoru događaja izveštaj o prodaji e-ulaznica, koji sadrži podatke o broju prodatih e-ulaznica, kao i iznosu koji čini cenu prodatih ulaznica umenjenu za Naknadu za prodaju ulaznice, a sve u roku od 7 radnih dana od dana prodaje poslednje e-ulaznice ili dana održavanja Događaja, odnosno isteka mogućnosti kupovine e-ulaznice

7. Компания обязуется предоставить Организатору мероприятия отчет о реализации электронных билетов, который содержит данные о количестве проданных электронных билетов, а также сумму, составляющую цену проданных билетов, за вычетом Комиссии за продажу билетов, все в течение 7 рабочих дней со дня продажи

na Sajtu. U slučaju da nije došlo do prodaje niti jedne e-ulaznice za Događaj, neće postojati takva obaveza Kompanije.

последних электронных билетов или со дня проведения мероприятия, т.е. окончания срока возможности приобретения электронного билета на Сайте. В случае, если на Мероприятие не продано ни одного электронного билета, такого обязательства со стороны Компании не возникает.

8. Kompanija ima pravo da suspenduje isplatu iz tačke 5 ovog člana u slučaju kršenja odredbi ovog Ugovora, Opštih pravila ili zakonodavstva Republike Srbije od strane Organizatora događaja, a koje Organizator događaja nije otklonio u roku od 2 radna dana od dana kada ga je Kompanija o tome obavestila. Suspenzija isplate novčanih sredstava će trajati dok se ne uklone razlozi za njeno uvođenje.

8. Компания имеет право приостановить выплату из пункта 5 настоящей статьи в случае нарушения Организатором мероприятия положений настоящего Договора, Правил или законодательства Республики Сербия, которые Организатор мероприятия не исправил в течение 2 рабочих дней со дня, когда Компания сообщила ему об этом. Приостановление выплаты средств продлится до устранения причин его введения.

9. Kompanija ima pravo da ukloni Događaj i podatke koji se odnose na njega sa Sajta u slučaju da Organizator događaja krši odredbu ovog Ugovora, Opštih pravila ili je ponašanje Organizatora događaja u suprotnosti sa važećim zakonodavstvom Republike Srbije, a koje Organizator događaja nije otklonio u roku od 2 radna dana od dana kada ga je Kompanija o tome obavestila.

9. Компания имеет право удалить Мероприятие и связанные с ним данные с Сайта в случае, если Организатор мероприятия нарушает положения настоящего Договора, Правил или поведение Организатора мероприятия противоречит действующему законодательству Республики Сербия, которые Организатор мероприятия не

исправил в течение 2 рабочих дней со дня, когда Компания проинформировала его об этом.

10. Kompanija ima pravo da zahteva od Organizatora događaja izveštaj o sprovedenom Događaju, Korisnicima Sajta koji su pristupili Događaju, kao i o drugim podacima koji se odnose na organizaciju Događaja, a koje je Organizator događaja dužan da dostavi Kompaniji u roku od 5 radnih dana od dana kada je Kompanije takav izveštaj zatražila Organizatoru događaja.
10. Компания имеет право запросить у Организатора мероприятия отчет о проведенном Мероприятии, Пользователях Сайта, получивших доступ к Мероприятию, а также иные данные, связанные с организацией Мероприятия, которые Организатор мероприятия обязан предоставить Компании в течение 5 рабочих дней с момента запроса Компании такого отчета у Организатора мероприятия.
11. Kompanija ima pravo da objavi poslovne podatke o Organizatoru događaja na Sajtu, a radi ostvarenja predmeta ovog Ugovora i neće snositi odgovornost u slučaju da su podaci o Organizatoru događaja netačni, nepotpuni ili promenjivi, a iste je pružio Organizator događaja ili je Organizator događaja propustio da obavesti Kompaniju o njihovoj promeni.
11. Компания имеет право публиковать на Сайте деловые данные об Организаторе мероприятия в рамках достижения целей настоящего Договора, и не несет ответственности в случае, если информация об Организаторе мероприятия является неверной, неполной или она изменена, так как информация была предоставлена Организатором мероприятия или Организатор мероприятия не уведомил Компанию об их изменении.
12. Kompanija se obavezuje da sve reklamacije u vezi sa Događajem koje je primila na mail adresu: support@polakohedonist.rs prosledi
12. Компания обязуется направлять все претензии, связанные с Мероприятием, поступившие на адрес электронной почты: support@polakohedonist.rs,

Organizatoru događaja u roku od 5 radnih dana od njihovog prijema.

Организатору мероприятия в течение 5 рабочих дней с момента их получения.

13. Kompanija ima pravo i na sva ostala prava koje proizilaze iz kršenja odredbi ovog Ugovora ili Opštih pravila od strane Organizatora događaja, a koja su navedena u članu 3 ovog Ugovora.

13. Компания также имеет право на все иные права, возникающие в результате нарушения Организатором мероприятия положений настоящего Договора или Правил, а которые перечислены в статье 3 настоящего Договора.

14. Kompanija zadržava pravo da uključi reklamne blokove u imejlove i PDF fajlove sa ulaznicama, pod uslovom da ta reklama:

- a. nije političkog karaktera,
- b. ne sadrži nepristojan sadržaj ili neprimeren jezik,
- c. ne odnosi se na događaje koji konkurišu glavnom događaju.

14. Компания оставляет за собой право включать в рассылки и PDF-файлы с билетами рекламные блоки, при условии что данная реклама:

- a. не содержит политического характера,
- b. не включает ненормативную лексику или непристойное содержание,
- c. не относится к мероприятиям, конкурирующим с основным событием.

Prava i obaveze Organizatora događaja

Права и обязанности Организатора мероприятия

Član 3.

Статья 3.

1. Organizator događaja ima pravo da na Sajtu Kompanije istakne obaveštenja o Događaju, koji je pod organizacijom Organizatora događaja, kao i da samostalno opredeli cenu e-ulaznice za Događaj, mimo Troškova obrade i bez uticaja na iste, koji pripadaju Kompaniji.
 2. Organizator događaja ima pravo da samostalno opredeli program Događaja, njegovo trajanje, lokaciju održavanja, broj korisnika i slično, uz obavezu poštovanja odredbi ovog Ugovora, Opštih pravila i važećeg zakonodavstva Republike Srbije.
 3. Organizator događaja snosi celokupno odgovornost i garantuje Kompaniji da ima sva neophodna prava na Događaju, da Događaj ne povređuje ili ne dira u prava bilo kojeg trećeg lica, da je Događaj organizovan u skladu sa svim eventualnim neophodnim uslovima i uz poštovanje svih odredbi kako ovog
1. Организатор мероприятия имеет право отображать на Сайте Компании информацию о Мероприятии, находящемся под организацией Организатора мероприятия, а также самостоятельно определять стоимость билета на Мероприятие без учета Затрат на обработку, принадлежащие Компании.
 2. Организатор мероприятия имеет право самостоятельно определять программу Мероприятия, его продолжительность, место проведения, количество Пользователей и тому подобное, с обязательством соблюдать положения настоящего Договора, Правила и действующее законодательство Республики Сербия.
 3. Организатор мероприятия несет всю ответственность и гарантирует Компании, что имеет все необходимые права на Мероприятии, что Мероприятие не ущемляет и не вмешивается в права третьих лиц, что Мероприятие организовано в соответствии с со

- Ugovora, tako i Opštih pravila i zakonodavstva Republike Srbije.
4. Organizator događaja se obavezuje da neće preduzimati radnje koje mogu dovesti u zabludu Korisnike Sajta u vezi sa Događajem, te garantuje i snosi svu odgovornost za legitimnost, pravovremenost i saobraznost Događaja u skladu sa informacijama sa Sajta.
5. Organizator događaja se obavezuje da Kompaniji blagovremeno dostavi na potvrdu sve podatke koji se odnose na Događaj, a radi objavljivanja istih na Sajtu. U slučaju njihovog neblagovremenog nedostavljanja ili nepotpunog ili netačnog dostavljanja, Kompanija zadržava pravo da iste ne objavi na Sajtu.
6. Organizator događaja garantuje da poseduje sva prava intelektualne svojine na Događaju, kao i da poseduje sve eventualno potrebne dozvole, licence i slično neophodne za Događaj, te da nikakva odgovornost ne može biti na Kompaniji u suprotnom.
- всеми возможными необходимыми условиями и с соблюдением всех положений настоящего Договора, а также Правил и законодательства Республики Сербия.
4. Организатор мероприятия обязуется не предпринимать действий, которые могут ввести в заблуждение Пользователей Сайта в связи с Мероприятием, а также гарантирует и несет всю ответственность за законность, своевременность и целесообразность проведения Мероприятия в соответствии с информацией на Сайте.
5. Организатор мероприятия обязуется своевременно предоставить все данные, связанные с Мероприятием, Компании на подтверждение, с целью публикации их на Сайте. В случае их несвоевременной доставки либо неполной или неправильной доставки, Компания оставляет за собой право не публиковать их на Сайте.
6. Организатор мероприятия гарантирует, что он владеет всеми правами интеллектуальной собственности на Мероприятие, а также что он владеет всеми необходимыми разрешениями, лицензиями и т.п., необходимыми

- для Мероприятия, и что в противном случае на Компанию не может быть возложена никакая ответственность.
7. Organizator događaja garantuje da se ne bavi preprodajom ulaznica za Događaje. 7. Организатор Мероприятия гарантирует, что не занимается перепродажей билетов на Мероприятия.
8. Organizator događaja ima pravo da mu se prenese cena ulaznica za Događaje, umanjena za Troškove obrade koji pripadaju u Kompaniji, pod uslovima i u skladu sa odredbama ovog Ugovora. 8. Организатор мероприятия имеет право на перечисление стоимости билетов на мероприятия за вычетом Затрат на обработку, причитающихся Компании, на условиях и в соответствии с положениями настоящего Договора.
9. Organizator događaja je isključivo odgovoran za povraćaj novca Kupcima u slučaju otkazivanja ili odlaganja Događaja opisanih pod tačkom 10 Opštih uslova objavljenih na Sajtu, a sa kojima je Organizator događaja upoznat. Organizator događaja nema prava da zahteva od Kompanije da redundira iznos Naknade za prodaju ulaznice, već snosi odgovornost za refundaciju celokupnog iznosa cene e-ulaznice, naznačene na Sajtu. 9. Организатор мероприятия несет единоличную ответственность за возврат средств Покупателям в случае отмены или переноса Мероприятий, описанных в пункте 10 Правил, опубликованных на Сайте, о которых Организатор мероприятия осведомлен. Организатор мероприятия не имеет права требовать от Компании возмещения суммы Комиссии за продажу билетов, а несет ответственность за возврат всей суммы стоимости электронного билета, указанной на Сайте.
10. Nezavisno od prethodne tačke ovog člana, Organizator događaja ima pravo 10. Независимо от предыдущего пункта настоящей статьи Организатор

da zahteva da povraćaj novca izvrši Kompanija u ime Organizatora događaja jedino u sledećim slučajevima:

- novac koji je Kompanija naplatila u ime Organizatora događaja nije prenet tom Organizatoru događaja i uz jasan nalog u pisanoj formi od strane Organizatora događaja da u njegovo ime izvrši povraćaj novca kupcima; ili
- Organizator događaja je preneo sredstva Kompaniji u svrhu vraćanja novca kupcima ulaznica sa jasnim nalogom da izvrši povraćaj novca kupcima u ime Organizatora događaja, sve uz prethodnu saglasnost Kompanije;

11. Organizator događaja se obavezuje da ulaznice za Događaj neće prodavati po nižoj ceni u odnosu cenu izraženu na Sajtu. U slučaju da Organizator događaja prekrši ovu odredbu, Kompanija ima pravo na jednokratnu ugovornu kaznu u iznosu od EUR 200,00 u dinarskoj protivvrednosti po srednjem

мероприятия имеет право потребовать от Компании осуществления возврата средств от имени Организатора мероприятия только в следующих случаях:

- деньги, собранные Компанией от имени Организатора мероприятия, не были переданы этому Организатору мероприятия и при наличии четкого письменного распоряжения Организатора мероприятия произвести возврат средств клиентам от его имени; или
- Организатор мероприятия перевел средства Компании с целью возврата денег покупателям билетов с четким указанием на возврат денег клиентам от имени Организатора Мероприятия, и все это с предварительного согласия Компании;

11. Организатор мероприятия обязуется не продавать билеты на Мероприятие по цене ниже цены, указанной на Сайте. В случае нарушения Организатором мероприятия данного положения, Компания имеет право на единовременный договорной штраф

kursu Narodne Banke Srbije na dan isplate, a koju je Organizator događaja dužan platiti u roku od 5 radnih dana od dana takvog saznanja od strane Kompanije.

в размере 200,00 евро в динарном эквиваленте по среднему обменному курсу Национального банка Сербии на день оплаты. Организатор мероприятия обязан произвести оплату в течение 5 рабочих дней со дня получения такого уведомления от Компании.

12. Organizator događaja se obavezuje da odmah, bez odlaganja, preduzme sve neophodne korake radi odgovora korisnicima Sajta na primedbe upućene putem e-maila support@polakohedonist.rs, a koji su mu prosleđeni od strane Kompanije.

12. Организатор мероприятия обязуется сразу, без промедления, принять все необходимые меры для реагирования на возражения пользователей Сайта, направленные по электронной почте на адрес support@polakohedonist.rs, которые были направлены ему Компанией.

13. Organizator događaja se obavezuje da u dobroj veri saraduje sa Kompanijom, kao i da pruža Kompaniji sve neophodne informacije i obezbedi uslove na zahtev Kompanije, potrebne za pružanje usluga Kompaniji.

13. Организатор мероприятия обязуется добросовестно сотрудничать с Компанией, а также предоставлять Компании всю необходимую информацию и обеспечивать по запросу Компании условия, необходимые Компании для оказания услуг.

Korespondencija

Переписка

Član 4.

Статья 4.

Sva pisana korespondencija i komunikacija između Ugovornih strana biće vršena bilo na fizičke adrese navedene u ovom ugovoru bilo na e-mail adrese navedene u ovom ugovoru, a

Вся письменная переписка и общение между Договаривающимися Сторонами осуществляется либо на физические адреса, указанные в настоящем Договоре, либо на

u slučaju njihove promene Kompanija i Organizator događaja su u obavezi da o tome u najkraćem roku pismeno obaveste drugu ugovornu stranu.

адреса электронной почты, указанные в настоящем Договоре, и в случае их изменения Компания и Организатора мероприятия обязаны как можно скорее уведомить другую договаривающуюся сторону в письменной форме.

Adresa Kompanije: Jurija Gagarina 231, lokal broj 329, Beograd – Novi Beograd

Адрес компании: Юрия Гагарина 231, локал номер 329, Белград - Новый Белград

E-mail adresa Kompanije: support@polakohedonist.rs

Адрес электронной почты Компании: support@polakohedonist.rs

Adresa Organizatora događaja: {{Zadacha.Исполнитель.Address_srb}}

Адрес Организатора Мероприятия: {{Zadacha.Исполнитель.Адрес}}

E-mail adresa Organizatora događaja: {{Zadacha.Исполнитель.Email}}

Адрес электронной почты Организатора Мероприятия: {{Zadacha.Исполнитель.Email}}

Poslovna tajna

Хранение конфиденциальной информации

Član 5.

Статья 5

Ugovorne strane ovim putem potvrđuju da će čuvati kao poslovnu tajnu sve informacije, podatke ili dokumente bilo koje prirode vezano za ovaj ugovor i izvršenje ugovornog odnosa, i da neće upoznavati sa njihovom sadržinom treća lica za vreme trajanja ovog ugovora kao i po njegovom prestanku.

Договаривающиеся стороны настоящим подтверждают, что они сохраняют в качестве коммерческой тайны всю информацию, данные или документы любого характера, связанные с настоящим Договором и выполнением договорных отношений, и что они не будут раскрывать их содержание третьим лицам в течение срока действия настоящего Договора и после его расторжения.

Strane takođe potvrđuju da se obrada i čuvanje ličnih podataka dobijenih u vezi sa izvršavanjem ovog Ugovora vrši strogo u skladu sa zakonodavstvom Republike Srbije o zaštiti podataka o ličnosti, uključujući Zakon o zaštiti podataka o ličnosti (Zakon o zaštiti podataka o ličnosti) i druge primenljive propise.

Стороны также подтверждают, что обработка и хранение персональных данных, полученных в связи с выполнением настоящего Договора, осуществляется строго в соответствии с законодательством Республики Сербия о защите персональных данных, включая **Закон о защите персональных данных (Zakon o zaštiti podataka o ličnosti)**, а также иные применимые нормативные акты.

Platforma potvrđuje da ne prenosi lične podatke kupaca trećim licima, uključujući organizatore događaja, bez prethodne izričite saglasnosti samih kupaca, osim u slučajevima koji su izričito predviđeni zakonodavstvom Republike Srbije.

Платформа подтверждает, что **не передаёт персональные данные покупателей третьим лицам, включая организаторов мероприятий, без предварительного явного согласия самих покупателей**, за исключением случаев, прямо предусмотренных законодательством Республики Сербия.

Na zahtev organizatora, platforma može dostaviti anonimizirane informacije koje ne sadrže lične podatke kupaca (na primer, statističke podatke, agregirane liste bez identifikacionih podataka). Takva dostava se vrši **uz dodatnu naknadu**, čiji iznos i uslovi su određeni u **rajderu dodatnih usluga platforme**, koji predstavlja sastavni deo ovog Ugovora i nalazi se u **Prilogu 4**.

Svaka Strana se obavezuje da obezbedi odgovarajuće organizacione i tehničke mere za zaštitu ličnih podataka od neovlašćenog pristupa, gubitka ili otkrivanja.

Ukoliko jedna od Ugovornih strana prekrši obavezu iz prethodnog stava, dužna je naknaditi drugoj Ugovornoj strani svu štetu koja je nastala kao posledica povrede obaveze čuvanja poslovne tajne.

Ugovorne strane su saglasne da se pod obavezom čuvanja poslovne tajne neće smatrati informacije koje se moraju objaviti u skladu sa važećim zakonskim propisima u Republici Srbiji.

По запросу организаторов платформа может предоставить **анонимизированную информацию**, не содержащую персональных данных покупателей (например, статистические данные, агрегированные списки без идентификационных сведений). Такая передача осуществляется за дополнительную плату, размер и условия которой определены в райдере дополнительных услуг платформы, который является неотъемлемой частью настоящего Договора и находится в Приложении 4.

Каждая из Сторон обязуется обеспечить надлежащие организационные и технические меры для защиты персональных данных от несанкционированного доступа, утраты или раскрытия.

В случае нарушения одной из Договаривающихся Сторон обязательства из предыдущего пункта она обязана возместить другой Договаривающейся Стороне все убытки, возникшие в результате нарушения обязанности хранить коммерческую тайну.

Договаривающиеся стороны соглашаются, что информация, которая должна быть опубликована в соответствии с действующим законодательством Республики Сербия, не будет

рассматриваться как обязательство
сохранять коммерческую тайну.

Izmene i dopune ugovora

Изменения и дополнения к Договору

Član 6.

Статья 6.

Ugovorne strane su saglasne da bilo koje odstupanje od ugovorenih obaveza mora biti prethodno odobreno od strane druge ugovorne strane.

Договаривающиеся стороны соглашаются, что любое отклонение от договорных обязательств должно быть предварительно одобрено другой договаривающейся стороной.

Svaka izmena ili dopuna ovog ugovora mora biti u pismenom obliku u formi aneksa ovog ugovora.

Любые изменения или дополнения к настоящему Договору должны быть оформлены в письменной форме в виде приложения к настоящему Договору.

Važenje i raskid ugovora

Срок действия и расторжение Договора

Član 7.

Статья 7.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja, važi godinu dana i automatski se produžava na isti period ukoliko nijedna od strana ne izjavi prigovor na njegovo produženje.

Настоящий Договор вступает в силу с даты подписания, действует в течение одного года и автоматически продлевается на тот же срок, если ни одна из сторон не заявит возражений против его продления

Svaka Ugovorna strana zadržava pravo da raskine ovaj ugovor, u slučaju da druga Ugovorna strana ne ispunjava, ili neblagovremeno ispunjava svoje obaveze, predviđene ovim ugovorom.

Каждая Договаривающаяся Сторона оставляет за собой право расторгнуть настоящий Договор в случае, если другая Договаривающаяся Сторона не выполнит или не выполнит в установленный срок свои обязательства, предусмотренные настоящим Договором.

Kompanija ima pravo da jednostrano otkáže ovaj Ugovor pisanim putem u bilo koje vreme, uz otkazni rok od 15 radnih dana, računajući od dana slanja obaveštenja o otkazu poštom, preporučeno sa povratnicom, na poslednju poznatu adresu druge Ugovorne strane ili mailom na adresu iz člana 4 ovog Ugovora.

Компания имеет право в одностороннем порядке расторгнуть настоящий Договор в письменной форме в любое время со сроком уведомления 15 рабочих дней, считая со дня отправки уведомления о расторжении почтой, зарегистрированной с уведомлением о вручении, на последний известный адрес другой Договаривающейся стороны или по электронной почте на адрес, указанный в статье 4 настоящего Договора.

Primenjivo pravo

Применимое право

Član 8.

Статья 8.

Za sve što nije izričito predviđeno ovim ugovorom primenjivaće se važeće odredbe Zakona o obligacionim odnosima Republike Srbije i drugih primenjivih zakona Republike Srbije.

Ко всему, что прямо не предусмотрено в настоящем Договоре, применяются действующие положения Закона об обязательствах Республики Сербия, и других применимых законов Республики Сербия.

Rešavanje sporova

Разрешение спора

Član 9.

Статья 9.

Ugovorne strane su se sporazumele da sve eventualne sporove koji mogu nastati u primeni ovog Ugovora rešavaju u duhu međusobne poslovne saradnje i dobre volje.

Договаривающиеся стороны согласились разрешать все возможные споры, которые могут возникнуть при реализации настоящего Договора, в духе взаимного делового сотрудничества и доброй воли.

Ukoliko nastali spor ne bude moguće rešiti na način koji je opisan ovim članom, Ugovorne strane su saglasne da spor bude rešen od strane stvarno nadležnog suda u Beogradu.

Если возникший спор не может быть разрешен способом, описанным в настоящей статье, Договаривающиеся стороны соглашаются, что спор будет разрешен компетентным судом в Белграде.

Završne odredbe

Окончательные положения

Član 10.

Статья 10.

Ovaj ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovetna primerka na srpskom i ruskom jeziku, od kojih po 2 (dva) primerka zadržava svaka ugovorna strana. U slučaju nesaglasnosti dve verzije na srpskom i ruskom jeziku, prednost će imati verzija na srpskom jeziku.

Настоящий Договор составлен в 4 (четырёх) идентичных экземплярах на сербском и русском языках, из которых по 2 (два) экземпляра остается у каждой Договаривающейся стороны. В случае разногласий между двумя версиями на сербском и русском языках, версия на сербском языке будет иметь преимущественную силу.

Za Kompaniju/ За Компанию

Iryna Spirydonava

Organizator događaja/ Организатор мероприятия

{{Zadacha.Исполнитель.Имя_SRB}} {{Zadacha.Исполнитель.Prezime_SRB}}

Prilog 1

Strane se slažu da troškovi obrade za Organizatora

{{Zadacha.Исполнитель.Имя_SRB}}

{{Zadacha.Исполнитель.Prezime_SRB}}

iznose {{Zadacha.Исполнитель.Комиссия}}% od cene jedne karte. U slučaju da Kompanija preuzme na sebe formiranje i slanje promo-karata, provizija Platforme se naplaćuje u punom iznosu, nezavisno od činjenice o prisustvu događaju po ovoj karti. Primena kupona za popust ne odnosi se na proviziju Platforme, koja se zadržava u punom iznosu.

Datum {{Zadacha.Дата создания}}

Potpis Organizatora događaja _____

Potpis Kompanije _____

Приложение 1

Стороны согласны, что затраты на обработку для Организатора

{{Zadacha.Исполнитель.ФИО}} составляют

{{Zadacha.Исполнитель.Комиссия}}% от

цены одного билета. В случае, если Компания берет на себя формирование и рассылку промо-билетов, комиссия Платформы взискивается в полном размере, независимо от факта посещения мероприятия по данному билету.

Применение купонов скидки не

распространяется на комиссию

Платформы, которая удерживается в

полном объеме.

Дата {{Zadacha.Дата создания}}

Подпись Организатора _____

Подпись Компании _____

Prilog 2

Kompanija ima pravo da zatraži od Organizatora sledeće oblike izveštavanja o održanom događaju:

1. Foto i/ili video materijale, koji sadrže oznaku sa naznačenim datumom snimanja;
2. Kopiju ugovora o zakupu prostora korišćenog za održavanje događaja.

Datum {{Zadacha.Дата создания}}

Potpis Organizatora događaja _____

Potpis Kompanije _____

Приложение 2

Компания вправе запросить у Организатора следующие формы отчетности о проведенном мероприятии:

1. Фото- и/или видеоматериалы, содержащие маркировку с указанием даты съемки;
2. Копию договора аренды помещений, использованных для проведения мероприятия.

Дата {{Zadacha.Дата создания}}

Подпись Организатора _____

Подпись Компании _____

Prilog 3

Organizator je dužan da dostavi informacije za objavljivanje na sajtu najkasnije 5 radnih dana pre datuma otvaranja prodaje karata. Datum otvaranja prodaje karata utvrđuje Organizator slanjem obaveštavajućeg pisma na elektronsku adresu polakohedonist@gmail.com. Datum otvaranja prodaje mora biti najkasnije 10 radnih dana pre datuma održavanja događaja.

Obavezne informacije:

1. Naziv događaja (ne više od 50 karaktera);
2. Datum i vreme održavanja događaja prema vremenskoj zoni Beograd, Srbija;
3. Vreme trajanja događaja;
4. Cena događaja (moguće je naznačiti cenu „od“);
5. Mesto održavanja događaja (službeni naziv);
6. Opis događaja u slobodnoj formi. Opis ne sme sadržati netačne informacije, vulgarne reči i političke slogane;
7. Fajl u formatu PNG ili JPG veličine ne veće od 2 MB sa plakatom;
8. Kontakt podaci Organizatora (mogu se navesti jedan od sledećih načina: Instagram, Telegram, telefon, Facebook);
9. Količina karata za prodaju;
10. Cena kategorije i raspodela cena prema shemi rasporeda (ako je raspored predviđen, shema mora biti priložena).

Neobavezne informacije:

1. Reklamni video materijali ili link na YouTube u punom formatu (ne skraćena verzija);
2. Kodne reči za kupone i iznos popusta.

Приложение 3

Организатор обязан предоставить информацию для публикации на сайте не позднее чем за 5 рабочих дней до даты открытия продажи билетов. Дата открытия продажи билетов устанавливается Организатором путем отправки уведомительного письма на электронный адрес polakohedonist@gmail.com. Дата открытия продаж должна быть не позднее чем за 10 рабочих дней до даты проведения мероприятия.

Обязательная информация:

1. Название мероприятия (не более 50 символов);
2. Дата и время проведения мероприятия по часовому поясу Белград, Сербия;
3. Время продолжительности мероприятия;
4. Цена мероприятия (возможно указание цены «от»);
5. Место проведения мероприятия (официальное название);
6. Описание мероприятия в свободной форме. Описание не должно содержать недостоверную информацию, нецензурную лексику и политические лозунги;
7. Файл в формате PNG или JPG размером не более 2 MB с афишей;
8. Контактные данные Организатора (можно указать один из следующих способов: Instagram, Telegram, телефон, Facebook);
9. Количество билетов для продажи;
10. Ценовые категории и распределение цен согласно схеме рассадки (если рассадка предполагается, то схема должна быть приложена).

Необязательная информация:

1. Рекламные видеоматериалы или ссылка на YouTube в полном формате (не сокращенный вид);
2. Кодовые слова для купонов и размер скидки.

Prilog 4 RAJDER DODATNIH USLUGA POLAKO HEDONIST

U nastavku su navedene usluge koje se naplaćuju kao dodatne i koje se pružaju isključivo na izričit zahtev Organizatora. Usluge koje Klijent može da izvrši samostalno putem svog ličnog naloga smatraju se dodatno naplatnim u slučaju kada Klijent zatraži njihovo izvršenje od strane Koordinatora.

Приложение 4 РАЙДЕР ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ УСЛУГ POLAKO HEDONIST

Ниже перечислены услуги, которые являются дополнительными и подлежат оплате исключительно по прямому запросу Организатора. Услуги, которые Клиент может выполнить самостоятельно через свой личный кабинет, считаются дополнительными платными услугами в случае, если Клиент запрашивает их выполнение со стороны Координатора..

1. Rad koordinatora			
Plaćenim se smatraju sve ručne radnje koje organizator može samostalno da obavi u svom ličnom nalogu.			
Radnja / Действие	Broj zahteva / Количество запросов	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Otvaranje prodaje karata za određena mesta za događaje sa sedenjem	1	3000	rsd
Zatvaranje prodaje karata za određena mesta za događaje sa sedenjem	1	3000	rsd
Ručna izmena cena od strane koordinatora na zahtev organizatora	1	1000	rsd
Kreiranje ili izmena promo-kodova (do 5 komada – besplatno)	5-10	3000	rsd
Kreiranje novih kategorija karata ručno od strane koordinatora na zahtev organizatora	1	2000	rsd
Izmena podešavanja događaja: datum, opis, slike – ručno od strane koordinatora na zahtev organizatora	1	3000	rsd
Priprema zbirne analitike i slanje organizatoru ručno od strane koordinatora na zahtev organizatora	1	3000	rsd
Kreiranje pojedinačnih UTM linkova ili QR kodova ručno od strane koordinatora na zahtev organizatora	1	3000	rsd
2. Rad na lokaciji			
Radnja / Действие	Broj / Количество	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Provera karata na ulazu od strane zaposlenog platforme (zaposleni)	1	3000	rsd
Organizacija i kontrola rada ulaza (upravljanje redom, koordinacija osoblja za proveru)	1	3000	rsd
Provera i podešavanje aplikacije za skeniranje karata za opremu organizatora (uređaj). Podržani su uređaji na Android i iOS operativnim sistemima ne starijim od 3 verzije.	1	1000	rsd
Dolazak kasira i prodaja karata na licu mesta od strane zaposlenog platforme. Organizator mora obezbediti radno mesto — sto, utičnicu ili produžni kabl.	1	3000	rsd
Transport po Beogradu	1	1500	rsd
Dolazak u druge gradove	Cena — po dogovoru		

3.Administrativne usluge			
Radnja / Действие	Broj / Количество	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Masovno informativno slanje e-mail poruka bazi kupaca	2000	10000	rsd
Priprema dodatne dokumentacije: izvoz izveštaja o prodaji i slanje organizatoru, ručna provera podataka o prodaji, ponovno formiranje ranije dostavljenih podataka	1	3000	rsd
Masovno slanje e-mail poruka u slučaju izmena, pomeranja ili otkazivanja događaja (uključujući anketu) + priprema šablona	50	3000	rsd
Izvoz anonimizovanih podataka kupaca	50	3000	rsd
4. Hitna podrška na dan događaja			
Radnja / Действие	Broj / Количество	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Hitno obnavljanje karata.		Cena — po dogovoru	
Hitna provera uplata i statusa transakcija.		Cena — po dogovoru	
Hitna ručna izmena porudžbine.		Cena — po dogovoru	
Hitna korekcija parametara događaja.		Cena — po dogovoru	
Hitna priprema dokumenata ili spiskova gostiju.		Cena — po dogovoru	
Rešavanje tehničkih problema kod organizatora ili kupaca u trenutku ulaza.		Cena — po dogovoru	
5. Tehničke i ručne ispravke			
Radnja / Действие	Broj / Количество	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Ručna korekcija podešavanja karata.	1	3000	rsd
Ručno dodavanje ili uklanjanje karata.	1	3000	rsd
Ručno povezivanje kupca sa porudžbinom.	1	3000	rsd
Ručna zamena karata.	1	3000	rsd
Ispravka grešaka napravljenih od strane organizatora — unos korekcija od strane koordinatora u podatke o događaju, ukoliko je organizator napravio greške pri samostalnoj objavi i zatražio njihovo ispravljanje.	1	3000	rsd
6. Finansijske operacije			
Radnja / Действие	Broj / Количество	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Ručni preračun isplata na zahtev organizatora.	1	3000	rsd

Ručno vraćanje novca i njegovo dokumentovanje — sprovođenje kompletnog ciklusa povrata u slučajevima kada automatska obrada nije moguća. Uključuje proveru statusa uplate, pripremu osnova za povrat, ručno izvršenje povrata u platnom sistemu, izdavanje fiskalnog računa o povratu (ako je potrebno) i dostavljanje potvrđujuće dokumentacije organizatoru.	1	3000	rsd
Ručna korekcija finansijskih podataka na zahtev organizatora. U slučaju otkazivanja događaja: kupcima se vraća puni iznos, a proviziju platforme pokriva organizator	1	3000	rsd
7. Integracione usluge			
Radnja / Действие	Broj / Количество	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Obezbeđivanje API-ja za integraciju sa Telegram botom.	Cena — po dogovoru		
Konsultacije i podrška pri povezivanju eksternih servisa na API Polako.	Cena — po dogovoru		
Obnavljanje ili korekcija postojećih API konekcija.	Cena — po dogovoru		

1. Работа координатора			
Платными считаются любые ручные действия, которые организатор может выполнить самостоятельно в своём личном кабинете:			
Radnja / Действие	Broj zahteva / Количество запросов	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Закрытие продаж билетов на определенные места для мероприятий с рассадкой	1	3000	rsd
Изменение цен вручную координатором по запросу организатора	1	1000	rsd
Создание или изменение промо-кодов (до 5 штук – бесплатно)	5-10	3000	rsd
Создание новых категорий билетов вручную координатором по запросу организатора	1	2000	rsd
Изменение настроек мероприятия: даты, описание, изображения вручную координатором по запросу организатора	1	3000	rsd
Подготовка сводной аналитики и отправка организатору вручную координатором по запросу организатора	1	3000	rsd
Создание отдельных UTM-ссылок или QR-кодов вручную координатором по запросу организатора	1	3000	rsd
2. Работа на площадке			
Radnja / Действие	Broj / Количество	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Проверка билетов на входе сотрудником платформы (сотрудник)	1	3000	rsd
Организация и контроль работы входа (управление очередью, координация проверяющих)	1	3000	rsd

Проверка и настройка приложения для сканирования билетов для оборудования организаторов (устройство) <i>Поддерживаются гарантировано устройства Android и iOS с версиями ОС не старше 3 релизов назад</i>	1	1000	rsd
Выезд кассира и продажа билетов на месте сотрудником платформы <i>Организатор должен предоставить рабочее место — стол, розетку или удлинитель</i>	1	3000	rsd
Транспорт по Белграду	1	1500	rsd
Выезд в другие города	Стоимость — по договорённости		
3. Административные услуги			
Radnja / Действие	Broj / Количество	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Массовая информационная e-mail-рассылка по базе покупателей	2000	10000	rsd
Подготовка дополнительной документации: Выгрузка отчётов по продажам и отправка организатору, Ручная сверка данных по продажам, Повторное формирование данных, ранее предоставленных организатору	1	3000	rsd
Массовая e-mail-рассылка при изменениях, переносах и отмене мероприятия (включая опрос) + подготовка шаблона.	50	3000	rsd
Выгрузка анонимированных данных покупателей	50	3000	rsd
4. Срочная поддержка в день мероприятия			
Radnja / Действие	Broj / Количество	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Срочное восстановление билетов.	Стоимость — по договорённости		
Срочная проверка платежей и статусов транзакций.	Стоимость — по договорённости		
Срочное ручное изменение заказа.	Стоимость — по договорённости		
Срочная корректировка параметров мероприятия.	Стоимость — по договорённости		
Срочная подготовка документов или списков гостей.	Стоимость — по договорённости		
Решение технических проблем у организатора или покупателей в момент входа.	Стоимость — по договорённости		
5. Технические и ручные правки			
Radnja / Действие	Broj / Количество	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Ручная корректировка настроек билетов.	1	3000	rsd
Добавление или удаление билетов вручную.	1	3000	rsd
Ручная привязка покупателя к заказу.	1	3000	rsd

Ручная замена билетов. Исправление ошибок, допущенных организатором — внесение координаторами корректировок в сведения о мероприятии, если ошибки были допущены организатором при самостоятельной публикации и он запрашивает их исправление.	1	3000	rsd
	1	3000	rsd
6. Финансовые операции			
Radnja / Действие	Broj / Количество	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Ручной пересчёт выплат по запросу организатора.	1	3000	rsd
Ручные возвраты и их документальное оформление — проведение полного цикла возврата в случаях, когда автоматическая обработка невозможна. Включает проверку статуса платежа, подготовку оснований для возврата, ручное выполнение возврата в платёжной системе, оформление фискального чека возврата (если требуется) и предоставление подтверждающих документов организатору.	1	3000	rsd
Ручная коррекция финансовых данных по запросу организатора.	1	3000	rsd
<i>При отмене мероприятия: билеты возвращаются покупателям полностью, комиссия платформы покрывается организатором.</i>			
7. Интеграционные услуги			
Radnja / Действие	Broj / Количество	Cena / Цена	Valuta / Валюта
Предоставление API для интеграции с Telegram-ботом.	Стоимость — по договорённости		
Консультации и сопровождение при подключении внешних сервисов к API Polako.	Стоимость — по договорённости		
Восстановление или корректировка существующих подключений к API.	Стоимость — по договорённости		